



OREGON WEATHERIZATION ASSISTANCE PROGRAM

Cascade Natural Gas is proud to partner with local weatherization agencies to deliver whole-home energy upgrades to income-qualified households, including the following services:

- ▶ Heating equipment replacement and repair
- ▶ Duct sealing
- ▶ Insulation

OREGON STATE WEATHERIZATION ASSISTANCE PROGRAM INCOME ELIGIBILITY GUIDELINES

PEOPLE IN HOUSEHOLD	GROSS ANNUAL INCOME	GROSS MONTHLY INCOME
1	\$31,920	\$2,660
2	\$43,280	\$3,606
3	\$54,640	\$4,553
4	\$66,000	\$5,500
5	\$77,360	\$6,446
Each additional	\$11,360	\$946

Household income must be at or below 200% of the federal poverty level (FPL), based on household income and household size.

Apply through the weatherization agency serving your community. Find the list online at:

[www.oregon.gov/ohcs/energy-weatherization/Pages/
weatherization-services.aspx](http://www.oregon.gov/ohcs/energy-weatherization/Pages/weatherization-services.aspx)



Scan the QR code
with your mobile
device to visit the
website.

For additional information, call Cascade Natural Gas at **888-522-1130** or email conserve@cngc.com



OREGON COMMUNITY ACTION AGENCIES

AGENCIAS DE ACCIÓN COMUNITARIA DE OREGON

Apply through a local Community Action Agency or by calling Cascade Natural Gas Customer Service at **888-522-1130**.

Solicite a través de una Agencia de Acción Comunitaria local o llamando al Servicio de Atención al Cliente de Cascade Natural Gas al **888-522-1130**.

Community Connection of Northeast Oregon (CCNO)

Serving Baker County
2810 Cedar St, Baker City,
OR 97814
541-523-6591

Klamath and Lake Community Action Services

Serving Klamath and Lake
Counties
2316 S 6th St, Suite B,
Klamath Falls, OR 97601
866-665-6438
www.klcas.org
(Currently does not offer
weatherization services
/ Actualmente no ofrece
servicios de climatización.)

Community Action Program of East Central Oregon (CAPECO)

Serving Umatilla & Morrow
Counties
211 SE Byers Ave,
Pendleton, OR 97801
800-752-1139
www.capeco-works.org

Community in Action

915 SW 3rd Ave.
Ontario, OR 97914
541-889-9555

NeighborImpact

ea@neighborimpact.org
541-504-2155

Oregon Human Development Corporation

Call for an appointment
or LIHEAP applications
are available at OHDC
locations, by phone, and
email.

503-245-2600

Energy@ohdc.org

[https://www.ohdc.
org/programs/energy-
assistance-program/](https://www.ohdc.org/programs/energy-assistance-program/)



In the Community to Serve®

KEEP YOUR HOME WARM AND COZY THIS WINTER



OREGON
LOW-INCOME
BILL ASSISTANCE
PROGRAM



OREGON
WEATHERIZATION
ASSISTANCE
PROGRAM



In the Community to Serve®

www.cngc.com



OREGON BILL PAYMENT ASSISTANCE PROGRAMS

Income-qualified customers may receive:

- Benefits of up to 90% of their past due balance
- A rate discount of up to 95% for 24 months*

Applying requires no fees or paperwork. The only information you need to apply is your monthly household income and the number of residents in your home.

*Customers may reapply for the rate discount every 24 months.

RATE OF DISCOUNT BASED ON INCOME TABLE

TIER	INCOME LEVEL	PAST DUE PAID	RATE DISCOUNT
T1	0-25% FPL, 0-15% SMI*	90%	95%
T2	26-50% FPL, 16-30% SMI	86%	70%
T3	51-100% FPL, 31-45% SMI	83%	45%
T4	101-150% FPL, 46-60% SMI	80%	15%

*Federal Poverty Level (FPL), State Median Income (SMI).

Apply by calling Cascade Natural Gas Customer Service at **888-522-1130** or through a local Community Action Agency listed on the back panel of this insert.



In the Community to Serve®



MANTENGA SU HOGAR CÁLIDO Y ACOGEDOR ESTE INVIERNO



OREGON PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA FACTURAS DE BAJOS INGRESOS

Los clientes calificados del Programa de Asistencia para Facturas de Bajos Ingresos de Oregon pueden recibir:

- Beneficios de hasta el 90% de su saldo vencido
- Un descuento en la tarifa de hasta el 95% durante 24 meses*

No hay ninguna tarifa para postularse o participar y no se requiere documentación. Todo lo que necesita solicitar son los ingresos mensuales de su hogar y el número de personas en el hogar.

*Los clientes pueden volver a solicitar el descuento en la tarifa cada 24 meses. El período de 24 meses puede restablecerse cuando el cliente se muda y establece una nueva cuenta.

TASA DE DESCUENTO BASADA EN TABLA DE INGRESOS

NIVEL	NIVEL DE INGRESOS	VENCIDO PAGADO	DESCUENTO DE TARIFA
T1	0-25% FPL, 0-15% SMI*	90%	95%
T2	26-50% FPL, 16-30% SMI	86%	70%
T3	51-100% FPL, 31-45% SMI	83%	45%
T4	101-150% FPL, 46-60% SMI	80%	15%

*Nivel Federal de Pobreza (FPL), Ingreso Medio Estatal (SMI).

Solicite a través de una agencia de Acción Comunitaria local que se enumera en el siguiente panel de este folleto o llamando al Servicio al Cliente de Cascade Natural Gas al **888-522-1130**



OREGON PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA LA CLIMATIZACIÓN

Cascade Natural Gas se enorgullece de asociarse con agencias locales de climatización para ofrecer mejoras energéticas para todo el hogar a hogares con ingresos calificados, incluidos los siguientes servicios:

- Sustitución y reparación de equipos de calefacción
- Sellado de conductos
- Aislamiento

PAUTAS DE ELEGIBILIDAD DE INGRESOS DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA DE CLIMATIZACIÓN DEL ESTADO DE OREGÓN

PERSONAS EN HOGAR	INGRESOS BRUTOS ANUALES	INGRESO MENSUAL BRUTO
1	\$31,920	\$2,660
2	\$43,280	\$3,606
3	\$54,640	\$4,553
4	\$66,000	\$5,500
5	\$77,360	\$6,446
Cada Adicional	\$11,360	\$946

Los niveles de ingresos deben ser iguales o inferiores al 200% del Programa Federal de Pobreza (FPL), según los ingresos y el tamaño del hogar.

Solicite el servicio de protección contra la intemperie en la agencia que atiende a su comunidad local. Encuentre la lista en línea en la URL de la página web que aparece a continuación:

www.oregon.gov/ohcs/energy-weatherization/Pages/weatherization-services.aspx



Escanee el código QR con su dispositivo móvil para visitar el sitio web.

Para cualquier pregunta adicional, llámenos al: **888-522-1130** o envíe un correo electrónico: **conserve@cngc.com**.